

**Termeni și Condiții Specifice privind  
vânzarea prestațiilor feroviare  
disponibile pe site-ul <https://bileteinternationale.cfrcalatori.ro>**

### **Generalități**

Prestațiile feroviare propuse de **CFR Călători** și disponibile spre vânzare pe site-ul <https://bileteinternationale.cfrcalatori.ro> pentru călătoria cu trenul în traficul internațional constau în:

- Bilete internaționale însoțite de rezervările aferente;
- Bilete internaționale cu rezervare inclusă; În prezentul document termenul:
  - *bilete internaționale* este echivalent cu *legitimații de călătorie internațională*;
  - *Termeni și Condiții Specifice* este echivalent cu *Condiții Specifice*; - *utilizatorul* este echivalent cu *clientul*.

### **1. Termeni și Condiții Specifice**

Prezentele condiții se adresează oricărui utilizator care accesează site-ul pentru a comanda și/sau cumpăra bilete internaționale.

Prezentele Condiții Specifice conțin următoarele :

- *Condiții Generale de Transport pentru transportul feroviar de călători (GCC-CIV/PRR)* [link](#)
- *Condiții Particulare de transport internaționale (SCIC)*, [link](#)
- *Condițiile proprii CFR Călători de vânzare online a билетelor internaționale, prezentate mai jos*

### **2. Condițiile proprii CFR Călători de vânzare online a билетelor internaționale**

#### **2.1 Pentru biletele cu ridicare dintr-o stație CFR Călători sau livrate prin curier**

Legitimațiile de călătorie internațională comandate și plătite online sunt imprimare într-o stație CFR Călători.

Pentru efectuarea călătoriei internaționale, călătorul trebuie să dețină legitimațiile de călătorie internațională imprimare, ridicate dintr-o stație CFR Călători sau livrate prin curier.

Utilizatorul primește pe adresa de e-mail și la numărul de telefon declarate în procesul de cumpărare următoarele informații:

- pe adresa de email:
  - detalii despre comanda de bilete: ID-ul comenzii, codul de ridicare, în cazul ridicării билетelor din stația CFR Călători, prețul билетelor, data călătoriei, etc;
  - întreaga corespondență legată de tranzacțiile online efectuate prin accesarea acestui serviciu;
- prin SMS: ID-ul comenzii și suma ce trebuie achitată curierului, în cazul livrării билетelor prin curier. Opțiunea de livrare prin curier va fi disponibilă doar dacă valoarea comenzii este de minim 50 lei.

#### **2.1.1. Comanda**

O comandă de bilete internaționale poate cuprinde unul sau mai multe bilete, precum și rezervările aferente, care acoperă călătoria internațională aleasă.

Unele bilete și/sau rezervări nu permit restituirea tarifului în cazul anulării comenzii și renunțării la călătorie. Utilizatorul este atenționat asupra condițiilor restrictive de restituire în procesul de cumpărare, în momentul în care alege tariful/oferta pentru călătoria sa. În plus, informații privind restituirea tarifului, pentru fiecare bilet/rezervare în parte sunt prezentate și în email-ul primit de client pentru confirmarea comenzii și care conține detalii despre comanda de bilete.

### **2.1.2. Legitimațiile de călătorie internațională**

Legitimațiile de călătorie internațională reprezintă contractul de transport dintre călător și transportatorii responsabili de efectuarea prestației feroviare. Legitimația internațională acoperă deplasarea călătorului pe o relație internațională pe cel puțin două țări sau pe o relație internă dintr-o singură țară.

Pentru călătoria cu trenul, călătorul trebuie să dețină legitimații de călătorie internațională imprimare pe hârtie conform standardelor internaționale din domeniu.

### **2.1.3. Ridicarea și livrarea biletelor internaționale**

În funcție de alegerea utilizatorului la cumpărare, biletele internaționale pot fi:

- ridicate din stația CFR Călători aleasă -
- livrate prin serviciul de curierat.

Dupa efectuarea plății, modul de intrare în posesia biletelor nu poate fi modificat.

#### **2.1.3.1. Ridicarea biletelor din stație**

Pentru ridicarea biletelor din stație, utilizatorul primește email-ul cu detalii despre comanda de bilete (confirmare a comenzii) în care este indicat codul de ridicare a biletelor din stația aleasă. În cazul în care nu s-a primit acest email, se recomandă verificarea folder-ului Spam. De asemenea detaliile despre comanda precum și codul de ridicare sunt disponibile în contul de utilizator în secțiunea *Comenzile mele - Detalii comanda*. Dacă este cazul, se va contacta CFR Călători, serviciul CallCenter: adresa email: [international@cfrcalatori.ro](mailto:international@cfrcalatori.ro) sau telefon 0731990129 în intervalul orar 08:00 – 20:00.

Codul de ridicare este transmis utilizatorului doar prin email și este confidențial.

În stația de unde se ridică biletele internaționale, confirmarea ridicării se face pe baza unui proces verbal de ridicare, în care sunt menționate biletele achiziționate și datele de identificare a persoanei care deține codul de ridicare (nume, prenume, serie și numărul actului de identitate).

Ridicarea biletelor internaționale din stație se poate face cel mai târziu cu 30 minute înainte de începerea călătoriei, respectiv de ora de plecare a primului tren din călătorie indicat în detaliile comenzii.

Utilizatorul este responsabil de ridicarea biletelor internaționale în timp util astfel încât călătoria să înceapă în condiții optime.

#### **2.1.3.2. Livrarea biletelor prin serviciu de curierat**

Predarea biletelor internaționale serviciului de curierat se efectuează de către CFR Călători în prima zi lucrătoare după data în care s-a efectuat comanda.

Plata transportului se achită la destinație, la recepționarea comenzii de la curier.

CFR Călători nu răspunde pentru situațiile care incumbă o vină a clientului în ceea ce privește împiedicarea livrării prin serviciul de curierat. Dacă livrarea biletelor internaționale nu este posibilă din vina clientului, aceasta se consideră renunțare la călătorie. În acest caz, biletele internaționale din comanda respectivă vor fi returnate la CFR Călători de către curier și vor intra în procesul de restituire. Tarifele de transport percepute de curier sunt în sarcina clientului și vor fi reținute din suma ce ar trebui restituită.

Clientul va primi un email prin care se confirmă restituirea tarifelor biletelor, cu detaliile de restituire și de plată pentru transportul prin curier.

Suma restituită clientului va fi virată în contul asociat cardului cu care s-a plătit comanda respectivă. Termenul de virare a acestor sume depinde de termenul stabilit de banca emitentă a cardului.

### **2.1.4. Renunțarea la călătorie, anularea comenzii, restituirea tarifului biletelor**

În cazul renunțării la călătorie, în funcție de condițiile de restituire ale ofertelor achiziționate, comanda poate fi restituită sau nu. Restituirea tarifelor se face cu reținere de comision.

Tarifele biletelor internaționale/rezervărilor dintr-o comandă se pot restitui, în condițiile prevăzute la punctele 2.1.4.1 și 2.1.4.2. Nicio restituire a tarifelor biletelor internaționale nu este posibilă după începerea călătoriei (data și ora de plecare a primului tren din călătorie).

#### **2.1.4.1. Restituirea online a tarifului**

Anularea comenzii și restituirea tarifului biletelor se pot efectua din contul de utilizator în următoarele condiții:

- biletele să nu fi fost deja ridicate/imprimare
- cel mai târziu înainte de începerea călătoriei – ora de plecare a primului tren. În timpul procesului de restituire, utilizatorul este informat asupra sumei restituite și a comisionului reținut.

Dupa incheierea procesului de restituire utilizatorul va primi un email de confirmare a restituirii comenzii. Sumele aferente se vor vira automat în contul de card cu care s-a efectuat plata.

Termenul de virare a acestor sume depinde de termenul stabilit de banca emitentă a cardului.

În cazul în care bilete au fost ridicate/imprimare, restituirea se realizează în condițiile punctului 2.1.4.2.

#### **2.1.4.2. Restituirea tarifului în baza cererii de restituire**

După ridicarea/livrarea legitimațiilor internaționale cumpărate online, în cazul renunțării la călătorie, clientul trebuie să se adreseze, înainte de data și ora începerii călătoriei, unui birou de vânzare dintr-o stație/agenție CFR Călători deschisă traficului internațional ([link](#)) Clientul trebuie să se prezinte cu biletele internaționale și rezervările în original și va completa formularul „Cerere de restituire” corect, lizibil și complet.

Formularul „Cerere de restituire” se găsește în stațiile/agențiile menționate mai sus sau aici ([link](#))

Soluționarea cererii de restituire nu se face pe loc în stație/agenție.

Tratarea cererii de restituire se face într-un termen de maxim 3 luni.

Suma restituită clientului va fi virată în contul asociat cardului cu care s-a efectuat plata pentru comanda respectivă.

Termenul de virare a acestor sume depinde de termenul stabilit de banca emitentă a cardului.

Atunci când călătoria devine imposibilă din vina căii ferate (greve, anulări de trenuri, pierderi de legături, etc.) tariful legitimațiilor de călătorie pentru călătoria neefectuată va fi restituit fără reținere de comision în baza cererii depusă la biroul de vânzare la care va anexa biletele și rezervările în original.

## **2.2 Pentru biletele A4 (.pdf) primite prin email**

În funcție de alegerea utilizatorului la cumpărare, biletele internaționale, în relațiile România – Moldova/ Bulgaria/ Ungaria/ Austria/ Slovacia/ Cehia și retur, care includ rezervări de locuri pentru toate trenurile, comandate și plătite online, pot fi trimise și prin email în format .pdf (A4).

Biletele A4 (.pdf) sunt nominale.

Pentru efectuarea călătoriei, călătorul trebuie să prezinte în tren:

- biletul A4 imprimat acasă sau biletul A4 în format .pdf pe un dispozitiv mobil (tabletă, telefon,...) În cazul călătoriei cu vagonul cușeta/ de dormit recomandăm imprimarea acasă a biletului A4. Astfel călătorul nu va mai fi deranjat, noaptea, pentru verificarea biletelor de către personalul de tren al transportatorilor participanți la transport.
- documentul de identitate (carte de identitate/ pasaport în original)

Utilizatorul primește pe adresa de e-mail și la numărul de telefon declarate în procesul de cumpărare următoarele informații:

- pe adresa de email:
- detalii despre comanda de bilete: ID-ul comenzii, prețul biletelor, data călătoriei, etc;
- biletul A4 în format .pdf, doar după generarea biletului din contul de utilizator;

- întreaga corespondență legată de tranzacțiile online efectuate prin accesarea acestui serviciu; - prin SMS: ID-ul comenzii.

### **2.2.1. Comanda**

O comandă de bilete internaționale poate cuprinde unul sau mai multe bilete, precum și rezervările aferente, care acoperă călătoria internațională aleasă.

Unele bilete și/sau rezervări nu permit restituirea tarifului în cazul anulării comenzii și renunțării la călătorie. Utilizatorul este atenționat asupra condițiilor restrictive de restituire în procesul de cumpărare, în momentul în care alege tariful/oferta pentru călătoria sa. În plus, informații privind restituirea tarifului, pentru fiecare bilet/rezervare în parte sunt prezentate și în email-ul primit de client pentru confirmarea comenzii și care conține detalii despre comanda de bilete.

### **2.2.2. Legitimațiile de călătorie internațională A4 (.pdf)**

Legitimațiile de călătorie internațională reprezintă contractul de transport dintre călător și transportatorii responsabili de efectuarea prestației feroviare. Legitimația internațională acoperă deplasarea călătorului în relația menționată pe biletul A4. Biletele A4 sunt nominale. Pe biletele A4 vor fi înscrise numele prenumele și data nașterii pentru toți călătorii.

### **2.2.3. Generarea și primirea biletului A4**

Utilizatorul trebuie să își genereze biletul A4 din contul de utilizator până la începerea călătoriei. Generarea biletului se poate face după minim 10 minute de la cumpărare. Recomandăm generarea biletului cât mai aproape de începerea călătoriei. După generarea biletului A4 clientul primește un email care atestă generarea biletului A4 și atașat la acest email și biletul A4. După generare, biletul A4 poate fi descărcat și din contul de utilizator în secțiunea *Comenzile mele*.

Atenție! Biletul A4 trebuie generat înainte de începerea călătoriei. Călătorul care, în tren, nu prezintă biletul A4 este considerat fără legitimație de călătorie.

### **2.2.4. Renunțarea la călătorie, anularea comenzii, restituirea tarifului biletelor A4**

În cazul renunțării la călătorie, în funcție de condițiile de restituire ale ofertelor achiziționate, comanda poate fi restituită sau nu. Restituirea tarifelor se face cu reținere de comision. În timpul procesului de restituire, utilizatorul este informat asupra sumei restituite și a comisionului reținut. După încheierea procesului de restituire utilizatorul va primi un email de confirmare a restituirii biletului A4 și un email care are atașat biletul de restituire.

Anularea comenzii și restituirea tarifului biletelor A4 se poate efectua numai online din contul de utilizator până la cel mai târziu înainte de începerea călătoriei – ora de plecare a primului tren.

Sumele aferente se vor vira automat în contul de card cu care s-a efectuat plata:

- în cel mai scurt timp posibil, dacă biletul A4 nu a fost generat/ primit pe email
- în 5 zile lucrătoare de la încheierea călătoriei (ultima zi de valabilitate a ultimei călătorii), dacă biletul A4 a fost generat/ primit pe email și călătoria nu a fost efectuată, după verificarea neefectuării călătoriei cu partenerii externi.

Termenul efectiv de virare a acestor sume depinde de termenul stabilit de banca emitentă a cardului.

Atunci când călătoria devine imposibilă din vina căii ferate (greve, anulări de trenuri, pierderi de legături, etc.) tariful legitimațiilor de călătorie pentru călătoria neefectuată va fi restituit fără reținere de comision în baza unei cereri depusă la un birou de vânzare trafic internațional al CFR Calatori sau trimisă la adresa de email [international@cfrcalatori.ro](mailto:international@cfrcalatori.ro).

### **2.3. Comisioane**

Pentru biletele care nu includ rezervări, comisionul este de minim 10%, dar nu mai puțin 3 Euro/călător.  
Pentru biletele care includ rezervări cât și pentru rezervările complementare unui bilet, comisionul este cel stabilit de gestionarul fiecărui tren și este disponibil în sistemul electronic de vânzare și rezervare, însă de minim 3 Euro/călător.

### **2.4. Schimbul билетelor internaționale**

Nu se admite schimbul. Schimbul este considerat o restituire și o nouă vânzare.

### **2.5. Orarul trenurilor**

#### **Atenție!**

În circulația și orarul trenurilor pot surveni modificări.

Vă rugăm ca înainte de începerea călătoriei să consultați mersul trenurilor.